

Соня й Олександр

ОСІНЬ



Written by: Vera Wedmedyk-Kap

Illustrated by: Mary Trach-Holadyk

Соня й Олександр

ОСІНЬ

Текст: Віра Ведмедик-Капустянська

Ілюстрації: Маруся Трач-Голядик

AlexSon

PUBLISHING

685 Rockwood Drive, Akron, Ohio 44313 U.S.A.

Осінь приємна порá ро́ку.
Ми дуже гáрно забавля́ємось.
Ідіть з на́ми!



Сьогóдні пéрший день навча́ння в рíдній шко́лі. Со́ня піде до шко́ли. Олекса́ндер ще бу́де до́ма. До побáчення, Со́ню!



У Вéресні багáто робóти.
Ми помага́ємо тáтові
збира́ти спі́лу горóдину.



Ма́ма са́дить цибу́льки.
На весні́ з них ві́ростуть га́рні
нарці́зи й тюльпа́ни.



Бабу́ня консервує овочі.
Сьогóдні ми рóбимо квас із буряків
і со́лимо огірки́.



У Листопа́ді опада́є лі́стя.
Його трéба згрі́бати грабля́ми.
Це не тяжка́ пра́ця.



Ми ході́ли в ліс.
Со́ня назбира́ла дубо́вого лі́стя,
а Олекса́ндер кле́но́вого.



Ми їздили на прогулянку.
В садках вже спустіло.
Серед садка стоїть тільки бідне опудало.



Сьогóдні день наро́дження Со́ні, і вона
дúже весéла. Вона́ одéржала багáто
подару́нків. Погаси́ свічки!



Угадайте куди ми йдемо́?
Сóня й Олекса́ндер одягли́ маскáraдні
костю́ми. Вони́ йдуть від ха́ти до ха́ти,
сподіва́ючись, що їм даду́ть цукéрків.



Ми дожидаємо гостей.

Олексáндер помагає Ма́мі прибирáти хáту.

А Со́ня миє підло́гу.



Сьогóдні ”День Подя́ки”.

Цей день святку́ють восе́ні.

У День Подя́ки вся роді́на збира́ється ра́зом.



Індічка, карто́пля, борщ. Сала́та.
Желé із журавліни вже на столі.
Обі́д готóвий. Смачно́го!



Сóня грає на фортепіяні.
Олексáндер такóж хоче гра́ти.
Яка приємна му́зика!



Одногó рáнку Со́ня побáчила за вікно́м
вiвiрку, заiчика i горóбчика.
Подiвись, Олексáндре!



Ча́сом надво́рі бува́є га́рна пого́да.
Со́ня їздить на сво́єму роже́вому велосипе́ді,
а Олекса́ндер на зеле́ному.



”Ой, вітряно ніні, малéча радіє,
запу́стим до хма́р, паперово́го змія!”

Н. Забіла



Після осені настане зима.

Прóсимо прийти до нас
забавлятися в зимі.

До побачення!





Vera Wedmedyk-Kap

(with Sonia & Alexander)

Vera was born in Stuttgart, Germany and raised in Cleveland, Ohio. After graduating from Bowling Green State University, Ohio, she taught French & Russian on the secondary school level. Presently, Vera & her husband George reside in Akron, Ohio with their two children Sonia & Alexander. This book, the first in a series, has been created to teach pre-schoolers simple Ukrainian vocabulary and pronunciation. Modelled after Vera's own Sonia & Alexander, the children in the book are loveable and your children will easily relate to them and their adventures.



Mary Trach-Holadyk

Mary (Marusia) studied Graphic Design/Illustration at Sheridan College, Oakville, Ontario, Canada.

Presently Mary is working in the graphic design/illustration capacity in Hamilton, Ontario & is the Art Director for the Canadian Children's Annual (a unique Children's Activity Book). Mary's talents as an illustrator are clearly evident here & her colourful illustrations make this a delightful book to have as part of any child's library.

AlexSon
PUBLISHING

685 Rockwood Drive, Akron, Ohio, 44313 U.S.A.

Printed in Canada